

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, JANUARY 8, 1891.

[No. 325

U MR. J. M. PEACOCK

UPAMBI KOMZI UKUNYULELWA IBANDLA LE NGWEVU.

Ukumisela izitili ze Mpumalanga:—I-Qonce, i Monti, u Komani, i Dodoloro, i Alvani ne Herschel, elonganyelwe ngu Ndabeni, elonganyelwe ngu Meja, nebelisakonganyelwa ngu Blayi.

Amalungelo_Ontsundu_uyakuwazamela_Emhlabeni_ekulweni utywala.

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.

LEMINYAKA. I 18

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE *NGOBUGCISA*
OBUBODWA, Igama lazo yi "EXTRA
NAVY or MATTROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibo ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluginisele na Komkulu ngohlobo lwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS

BON MARCHE

E-RINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 1/2d no 6d nge yadi. I Galatiya 6d ncwadi. Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 1/2 d ngo vadi. Iflanele 3 3/4 d ngo yadi. Ilinzi 4 1/2 d ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwilili 2s 11d inye. Itawuli 3d nyo. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

IMPAHLA YAMADODA,
YONKE IYELUNGILEYO :

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye.
IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.
ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.
IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d.
IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d.
IKAUSI ziqalela kwi 4 1/2d nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubuqheleqhele bamankazana, bunokwenziwa ngexesha elifupi.

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square

GRAHAMSTOWN

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU
NGAMAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlhwa, ziqala kweze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi "best" ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba anemigca 4 1/2 d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2 d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatskakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabatskakazi. Izigubungelo Zabatskakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi best Zetwidi.

Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwenu.
Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

KWABAZA KUTSHATA :

KANIPOS'AMEHLO APA!

Nitini ngesisivato Somtshato esitungwe kwa

PASCOE (kwa "FOLOKOCO,")

Kingwilliamstown. Yixeleni into embi kuso, ukuba iko.



ITYALI ZETU UYEVA? ESPECIALY ezabatskakazi. Ningalibali:-- PASCOE (kwa Folokoco) ngezantsi kwe Tyalike Qonce, apo nombona kona SALUFU,

AMAFANDESI KA J. ELLIS.

U MTETELI-FANDESI u ELLIS utengisa e Qonce yonke impahla emva kwe Malike yakusasa—ngo Mgqibelo kuhlala kuko Impahla yokufu ??? etengiswayo

Amafandesi ake Empahla Ebambayo abako

E-MTONJENI, KEI ROAD ngolwesi-TATU, lwesibini zinyanga zonke
E-TOLENI (DOHNE) E CUMAKALA ngolwesi-TATU lwesine zonke inyanga.

Kuyo yomibini lemisito Abatengayo banokufumana Igusha ne Nkomo.

Bonke abezisa impahla yabo kuye ukuba ayitengise hlala besazi ukuba baya kufumana awona maxabiso alungileyo.

Kobhalela

J. D. ELLIS, Auctioneer,
Kingwilliamstown

QUEEN'S TOWN ADVERTISEMENTS.

UMGUBO WE DIPU YE GUSHA OMTSHA.

ingatinina ukuzingenisa emngciphekweni we Dipu ezine Tyefu? Akuko mfuneko.

UQINISELWE NGENCWADI ZAKOMKULU, 1890.



McDougall

Umgubo we Dipu Ongenatyefu,

UTSHABALALISA IBHULA NEZINYE IZILWANYANA

Ezigusheni, ozinkomeni, emahasheni, ezibhokweni, ozinje ni, ezintakeni zasekaya, njalo-njalo.

Ulelona yeza le Bhula.
Utshabalalisa zonke izilwanyana kuyo yonke into Ehambayo.
Usindisa kwi mbuzane zentlobo zonke.
Upilisa zonke izilonda namanxeba.
Uhlumisa uboya kakuhle.
Ulungisa kakuhle ngapandle kwongozi.

AWUNANGOZI KANYE. AWUNATYEFU KANYE.

GQALA.—Awunangozi kumntu nakwi ramncwa: ukuba kune mnyala emva kokuhlanjwa, okanye kokusetyenziswa kwawo, akuko tyhefu emadlweni

Ukwiziquka za 20 e gallons zamanzi kwi Gusha ezi ???

LONDON: 10, MARK

McDougall Bros.

NEW YORK, MELBO
AND BUENOS

PEACOCK BROS, and WEIR

KING WILLIAMSTOWN.

Unokulenkwa nakuvipina Ivenkile velase Maxhoseni nase Mbo.

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS.

DYER & DYER

KING WILLIAMSTOWN.

IMPAHLA EZINTSHA

(Ngo Stemele bonke).

Ibhulukwe zamadoda ze Flannel emhlope ziqalela kwi 7s. 6d. nge ???	
Ibhatyi Zelanga	7s. inye.
Ibhulukwe	5s. nge par.
Ibhatyi Zehlobo ze Holland ze	4s. 6d. inye.
Ihempe Tennis Ezimhlope	2s. inye.
Ihempe Zokusebenza	3s. inye.
Ihempe	1s. inye.

IMINQWAZI YOBOYA, IMINQWAZI YE STROYI

IMINQWAZI YE STOFU.—Intlobo-ntlobo— yamanani onke.

Zonke intlobo zengubo Zamakwenkwe, Zabafana, nezamadoda.

Ibhulukwe zakodi ezisikiweyo ziqalela kwi 6/6 nge par.
Impahla Entsha, Amapini, Ibhola, ne Net ze Tennis sand' ukwamkelwa.

IBATI, IBHOLA, IZINTI, EZONA ZITSHIPU E KOLONI, ZINTLE ZENZIWE NGABONA BENZI.

GQALA.—I Club zitengiselwa ngamanani alungileyo Isuti

zamadoda ezisikiweyo ziqalela ku 50s (iziziba nento

zokuzimejela, zinikwa ngesisa kozifu Intlobo ezihleliweyo

zokucitshwa, zo Zitofu Diagonal, ze Serj.

Zezitofu ezitofotofo, ze ??? Umsebenzi, uhlobo,

kwanokummila u

Kungabekelwana ngako.

IVENKILE ETSHIPU E. KOMANI

DYER AND DYER

UNYULO LWENDLU YE NGU U WILLIAM ROGER

Ucelwe ngabamaziyo ukuba angene kunyulo oluzakubako ngumhlobo ongabuzwayo wa Bantsundu, atembayo ukuba umzi



IZAZISO kwa BANTSUNDU

ZISHICILELWA_NGE_GUNYA.
NGOLWESI-NE, JANUARY 8, 1891.

ISAZISO No. 19, 1890.

Surveyor General's Office,
Cape Town, 5th November, 1890.
NGE Sigendu se II. so Mieto we 15 we 1887, kuyaziswa ukuba iziziba ezila ndelayo Zemhlaba Yakomkulu ekwisiqingata sase Cathcart iya kutengiswa ngefandesi pambi kwo Otisi ye Mantyi e Cathcart ngo 10 o'clock a.m ngolwesi-Bini, 27th January, 1891 ngokwezimiselo zalo Mieto ukankanywe ngentla apa, nangezimiselo ezoxelwa nangulomhla we fandesi.
Umhlaba umnye woxhonywa ngenani elitile, uyakutengwa ngowqabela kwabanye ngemali engengapantsi kwemali exhonywe ngayo. Unotenga lowo wohlala ngokulanda kwake yonke, umhlambi isahlulo semali awutenge ngayo kwangulomhla we fandesi, ekungati
(i) Kungke ntlawo ngalomhla wefandesi isahlulo seshumi sirohlwe ngenyanga ezintandatu, ize esinye isahlulo seshumi sirohlwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.
(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla we fandesi ingapantsi kwesahlulo seshumi, isisalela sesahlulo seshumi sohlalulwa ekupeleni kwenyanga ezilishumi ??? ndatu. ize isahlulo seshumi sesa
???
??? meli abofika bazibopelelo kunye
??? angabanye ukuba ngabo abantyalwa, bemgumkuzi landulele nangantoni.
??? Indleko zococanda njalo njalo, netayitile
??? hlalulwa ku mantyi, nakubani ongumwami
??? owonkwa igunya loko kwangulomhla we Fandesi.
??? otenga lowo wofika abhale umnopiso ezine nezihlanu evuma ukuba
??? inzala ezipontzi ezine ngekulu
??? ukuba wayenote ngomhla wefandesi
??? zulu kwesahlulo sesihlala, aselwela
??? UMNQOPISO isisalela semali yentongo Unotenga woba nelungelo lokuhlalula
??? yonke mhlambi isahlulo semali
???

L. MARQUARD,
Surveyor-General.

ISIQINGATA SASE CATHCART.

??? mley No. 5.
U Lot No 6919. Umhlaba ekutiwa ngu ??? obukulu buzi mokolo ezi 1310, ne ??? roads ezi 400. Ngentla umi ngo
???

??? 1,405 no square roads ??? ngentla ngo Neiba, ngase- ??? Cul de Sac, ngezantsi ngo ??? Dunville, ngentshonalanga

??? ne Zwaart Kei River, Uxho-
??? indleko zocando E38 19s, ??? 633 ekutiwa ngu Cul de Sac; ??? kolo ezi 1209 ne square roads ??? ngentla ngo Dunville, ngase- ??? Rivermarch, ngase nsho- ??? Inverket, ngamanye amacala ??? Uxhonywe ngu £200, indleko ??? 6d, itayitile 12s 3d.

??? ekutiwa ngu Highclare, ??? kolo ezi 1313, ne square roads ??? ngezantsi ngo Glacis, ngase- ??? ngo Inverket ngasentshona. ??? fire, ngamanye amacala nge

Uxhonywe nga E335, ??? itayitile 12s 3d. ??? ekutiwa ngu Hotie, ubu- ??? ezi 1,757. Umi ngazantsi ??? yasepumpalanga ngo High- ??? langa ngo Turnstream no ??? amacala nge

square roads ezi 11. Umi ngentla ngo mlambo, ezantsi nge Henderson Reserve, empumalanga nge Deepdells ne Broken slopes entshonalanga nge Anta no High-Uxhonywe nga £500, itayitile 12s 3d.
Fieldcornety No 6.

U Lot No 7147. Umhlaba okwisiqingata Cathcart, kwi Fieldcornety No 6 ekutiwa ngu Lot 1 u Sledmere Location; ubukulu zimokolo ezi 12, ne square roads ezi 479. Umi ngentla nasempumalanga nge Tunxe, ezantsi nasempumalanga ngo Lot No 2. Uxhonywe nga £20, indleko zocando £9 6s 2d, itayitile 12s 3 1.
U Lot No 7143 ekutiwa ngu Lot 12 81ed. mere; ubukulu zi mokolo ezi 154, ne square roads ezi 9d. Umi ngentla nge Lots 13 no 5, ezantsi ezantsi empumalanga ngo Lot 11, empumalanga ngo Lot 9, entshonalanga ngo Lot 48. Uxhonywe nge £165; indleko zocando £11 ; itayitile 12s 3d.

Kumzana wase Cathcart.

U Lot No 558 4 ongu Erf 33, Block G ; ubukulu zi square roads ezi 61, nenyawo ezi 991/2 Umi ngentla ngo Camarvon Street, ezantsi nge Erf No 35, empumalanga nge Erf No 34, entshonalanga nge Robinson Street. Uxhonywe ngama £25; indleko zocando £1 7s ; itayitile 12s 3d.

U Lot No 6585 engu Erf 31. Block G; ubukulu zi square roads ezi 61, nenyawo ezi 99. Umi ngentla nge Camarvon Street, ezantsi nge Erf No 36, empumalanga nge de smidt street, entshonalanga ngo Erf No 33. Uxhonywe nga £25 ; indleko zocando £1 7s ; itayitile 12s 3d.

Imisebenzi ekale lot, ilinganiselwe nge £120 yohlanulelwa ngu notenga kwangulomhla wefandesi

U Lot No 6586 engu Erf No 35 Block G ; ubukulu zimokolo ezi 61 nenyawo ezi 991/2 Umi ngentla ngo Lot 33, ezantsi nge Hemming street, empumalanga ngo Erf No 36, entshonalanga nge Robinson street. Uxhonywe nga £25; indleko zocando £1 7s; itayitile 12s 3d.

U Lot No 8587 engu Erf No 36 Block G ; ubukulu zi square roads ezi 61 nenyawo ezi Umi ngentla ngo Lot No 3 4, ezantsi nge Hemming-street, empumalanga nge de Smidt street, entshonalanga ngo Erf No 35. Uxhonywe nga £25 ; iudleko zocando £1 7s ; itayitile 12s 3d.

Imisebenzi ekale lot, ilinganiselwe nge £120 yohlanulelwa ngu notenga kwangulomhla wefandesi.

Isaziso sika Rulumente.

MPAHLA ecawza ngapantsi, efunyenwe iduka kwesi Siqingata iyakubetelwa intsimbi pambi kwa Matyala, e Mount Fletcher ngo Mvulo, 5th January 1891, ide ibe ingaba ikululwe kwangapambili :—
Imazi yehashe egwangqakazi, etikwi zandla ezi 14 ukupakama, inekolo, yenziwa inyanga kwindlebe yokohlolo, inqanga langemva ekholo limhlope. Laliko lanestlonda emhlana, likuminyaka emi 3 ubudala.

W. H. READ, RM.
Mount Fletcher, 21th Nov., 1890.

ISAZISO SIK A RULUMENTE,

—No. 119, 1890.

Attorney-General's Office,
Cape of Good Hope, 24th November, 1890.

KUYAZISWA okokuba i Juju yelase ma Xhoseni yohlala kwimizi elande layo ngomhla okankanywa apa, ingena ngo 9 o'clock kusasa imihla yonke :
E Qonce, ngolwesi-Tatu, 7th January, 1891.
E Monti, ngo-Mgqibelo, 10th " "
E-Komani, ngolwesi-Bini, 13th " "
E-Bhekedolopu, ngolwesi-Hlanu, 16 Jan. "
E Alvani, ngolwesi-Bini, 20th January "
E Dodoloro, ngolwesi-Hlanu, 23rd. "
E-Bhofolo, ngolwesi-Tatu, 28th. "
E Nyara, ngo-Mgqibelo, 31st. "

Kuyaziswa ke kanjalo okokuba xa kungavela isizatu esingakeziyo, esititela ukuba i Jaji ingahlali ngosuku otuxelweyo, sesiya kuhlala ngesuku eyofika ngalo apo, okanye ngetuba lokuqala.

J. ROSE-INNES, JUNR.,
Attorney, General.

Isaziso sika Rulumente.

IMPAHLA ecawza apa, efunyenwe ibadula kwesi siqingata iyakubetelwa intsimbi itengiswe pambi kwamatyala, e Mount Fletcher ngo-Mgqibelo, 27th December 1890, ide ibe ikululwe kwangapambili.
Ihashekazi elintuqvakazi, liyakanya ezintsendweni nase siswini, amanqina angemva omabini amhlope engcintini, inomsila omdle, likuminyaka emi 3, ubude zizandla ezi 14. Ingwevu ekuminyaka emi 4, ubupakamo zizandla ezikwi 14.

Igwangqa eliyinkabi, ekuminyaka emi 2 1/2, line kolo, ubupakamo zizandla ezikwi 12 1/2. Inkonyana eyinkunzi yehashe, elubhelu. Ikunyaka ubudala bayo, amanqina angemva amhlope ezi??? intsimbi.

AMAGOSA AMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer Mulcomess & Co., D Drummond & Co.
E Ngqamakwe—Mrs. Savage.
E Monti—B. G. Lennon & Co.
E Rini—E. Wells.
E Dikeni—R. Stocks
E Komani—Mager & Marsh,
E Bhayi—R. G. Lennon & Co.
?????

Mount Fletcher
November 1

Isaziso sika Rulumeni—No. 1108, 1890.

Indyabo e Kapa,
21th December, 1890.

EKUBENI ngo Sishumayelo, esikuthwe e Bandla e Windsor, ngo 22nd November, 1890, kumiselwe okokuba yonke imali ye golide eyenziwa ngapambi kolaulo lo Mutan'Omhle i Kumkanikazi, mayibuyiselwe, ingabi sasetyenziswa kubukumkani base Great Britain ne Ireland emva ko 28th February, 1891, nokokuba lomali yoba isenexabiso layo elizeleyo ekubuyiselweni kwayo apo yenziwa ingaba ayinanto ibe

ngayo,—kananjalo ekubeni ukuba yonke imali ye golide yexesha elingapambi kweika Fitolu, ukuba ingabambi. Kuyaziswa apa ukuba yonke imali enjalo mayihlalulwe kumasebe e Standard Bank, ko Mantyi, na Barpati Fosi kuyo yonke i Koloni, abanguyaziselwe, ukuyibuta bayitumele e Nglilane, ngapambi ko 23th February, 1891.

JOHN X. MERRIMAN,
Umgcini-Ndyabo we Koloni.

EDWARD T. JONES,

(Obefudula ekwa Attorney R
W. ROSE-INNES.)

UNGU MTETELI MATYALA,

Umbhali we Mvumelwano, no
Mguquili-Magama Etaitile.
EAST GRIQUALAND.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,
JESSE SHAW (U-Nogqala),
E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalewa kakulu ngumuniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kaulwa uku neceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucocoka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa setyefu nangenxa yokuba enziwe ngemifuno enginwayo ukuba ingamayeza

UMPIlisi WENENE (The Sure Cure).
Umcaza ongazange ungakupilisi ukulama kwe nyoka, nezinye imuni.
ELONA (Specific).
Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRICA (Africanum).
Umcaza ongenzi xesha ukulipilisa lizinyo.
UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture).
Elingoyiswayo zingqangambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwenllokonyoko.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion).
Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).
Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, lesinc nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).
Amafuta omti okupilisa ukuqagamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuzakala, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).
Amafuta omti okupilisa ukutsha ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb).
Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).
Umcaza wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).
Iyeza elilunge kunene kwizifo sokuba butataka nokungatandi nto itiyiwayo.

UBUGQI Magie Healer).
Amafuta akupilisa, msinya ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollientine).
Into elunge kunene etanjstwayo ebona bubebuhle bugude ubuso.

UMGUTTANA (The Powder).
Lisetyenzisiwa neli kutiwa " Leona " xa isifo lokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ngokuzalisekileyo zatiwa nca kwe bhlotlana nezitofilana ngazineye, eziii zakulandela ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, namdli, namfambini ungenawo lamayeza esirwesiqe sokulankela okungekhehli.
Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Iggira elisebenza ngemcaza, e bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA AMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer Mulcomess & Co., D Drummond & Co.
E Ngqamakwe—Mrs. Savage.
E Monti—B. G. Lennon & Co.
E Rini—E. Wells.
E Dikeni—R. Stocks
E Komani—Mager & Marsh,
E Bhayi—R. G. Lennon & Co.
?????

LWENDLU YE NGWEVU ku Manilla we

KOKSTAD ADVERTISEMENTS.

V. DOLD & CO.

E KOKSTAD

BATENGA yonke into NGEMPAHLA nange CASH. Banempahla eninzi, enoncedo, e TSHIPU.

Pambi kokuba utenge kwezinye indawo kawuye kuvela kwa V. DOLD & CO.

Abatenga nge CASH bayapulelwa kakuhle. QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS

PEACOCK BROS. NO WEIR

E KOMANI

NGABATENGI abakulu. Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuwa into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile , Ezinkonzo Inqholowa, Irasi, Imbotyi, Lertyis, Umbona, Amazimba bahlele benawo

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Inyama ne Zonka

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcantcatweni.

UFUNA elona xabiso lilungileyo ngo NQHOLOWA, UMBONA, AMAZIMBA, nokuba ZITAPILE,

Ufuna IMBEWU ELUNGILEYO yokuhlwayela. owoni MGUBO, nokuba zinkozo ezilungileyo

Ufuna IMPAHLA yako ngontengiso nokutenga e zokutya.

Ufuna TUMELA okanye UYE Marikeni

MARKET SQUARE,

KING WILLIAMSTOWN.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS

J. W. GARRETT & CO

LADY

IZITORA EZITSHIPU.

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.

A Wonderful Medicine

For Biliary and Nervous Disorders, such a Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Gold chill, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE. WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver, they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, nod arousing with the ROSEBUD ??? frame. For throwing off fevers in hot

???

W. O. CATER & CO

Kingwilliamstown

ELIKA

ORSMOND

IYEZA ELIKULU

Yincindi yengcambu zemiti yelilizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbifini. Ubutataka, Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent' eninzi yezilwela sama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendlela elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimieni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele namava amaninzi umninilo, uliyaleza ngengqiniseko eliyeba ukuba liyayi pilisa iso yezifo zabantsundu base Afrika, kwanale Fiva (cesina) yase Dayimani, kone kwesi sifosabantu abamnyama liyi ngqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zishelani zontatu, izele liyeza elinga tata intuku ezilishumi. Ibhottle nganye ihamba ne Ncwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

KING WILLIAM'S TOWN,
Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

IZISULU, IZISULU

BEET BROTHERS,

Abemise ivenkile kwelo bala lino " KATA " esazulwini se Qonce.

IMPAHLA yabo INTLE INTSHA.

Isali, Ilokwe, Ikeleko, Impahla yonke yase zinqweleni.

I Bhokisi Ezintsha Zabatshatayo.

Amacici Esilivere abatshatayo.

IZISULU, IZISULU, IZISULU.

st 1112

UNYAMEKO KWA BAMNYAMA

HOWARD & WEBB,

Emva kwe Sitola zo BAKER, BAKER & CO.

E-QONCE.

Printed for the Proprietor, J. TENGO-JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith Street, King Williamstown.